

Hamazazpi

2022ko uda

ONDATEGIK GORBEIA INGURUKO ZALDIEN XXV. ERAKUSTALDIA OSPATUKO DU, BI URTEKO PANDEMIAREN ONDOREN

BENGOLARRA

Un complejo deportivo referente en cuanto a la apuesta por edificios municipales eficientes, ecológicos y sostenibles

CRAD

Estibaliz Bolinaga, trabajadora social del centro: *“La dinámica del centro está recuperando paulatinamente la realidad prepandemia y con ello el abanico de actividades”*

UDAKO IGERILEKUAK

Zigoitiko eta Zuiako Udalek hitzarmena sinatu dute Bengolarrako eta Palatuko igerilekuen erabilera partekatzeko

Nº 25 ZB

ZIGOITIA
UDALA-AYUNTAMIENTO





Bengolarra, hacia una huella de carbono 0

Bengolarra se ha erigido en un referente en cuanto a la apuesta por edificios municipales eficientes, ecológicos y sostenibles.



Las obras de restauración y ampliación del complejo deportivo están marcadas por el esfuerzo realizado para que la instalación incorpore **criterios de ahorro, eficiencia energética y sostenibilidad**. Asimismo, se ha exigido a la empresa adjudicataria de la ejecución de las obras que garantice el mínimo impacto posible en materia medioambiental.

Un proyecto clave para Zigoitia en el que el criterio primordial ha estado marcado por la sustitución de energías fósiles por otras provenientes de fuentes renovables. Se trata de una medida fundamental para lograr la neutralidad en carbono y que las emisiones GEI asociadas al edificio se reduzcan drásticamente. Para ello:

- Se ha integrado un **sistema de aerotermia**, una tecnología

limpia que extrae energía ambiental contenida en la temperatura del aire, incluso cuando se está a bajo cero, y permite generar calefacción en invierno, refrigeración en verano y agua caliente sanitaria (ACS) durante todo el año. No produce combustión ya que no hay caldera, por lo que tampoco hay humo, emisiones directas, ni residuos. De cara a buscar una solución para dar respuesta a la demanda de energía eléctrica del sistema de aerotermia se ha contemplado la colocación de una instalación solar fotovoltaica de autoconsumo que permita generar la energía necesaria a partir de una fuente limpia y renovable como la energía solar. Es el punto de partida de un proyecto más ambicioso con el que se pretende dotar de

energía renovable a todas las instalaciones municipales.

- Además, se contempla una **mejora sustancial en el aislamiento y los cerramientos del edificio**, procediendo a la sustitución de carpinterías, colocación de acristalamiento y cubiertas con aislamiento térmico. Estas medidas serán fundamentales para reducir al mínimo las pérdidas energéticas y disminuir la demanda energética del propio edificio. Por otro lado, se incorpora una **cubierta vegetal**, que funciona de forma natural como aislante térmico. Además de controlar la humedad, también regula la temperatura en el interior gracias a su inercia térmica.
- Asimismo, se instalará un **sistema para el aprovechamiento del**



agua de lluvia. Para ello se prevé la colocación de un aljibe que permita la reutilización de una parte de las aguas pluviales.

- Finalmente, de cara a dar una solución desde el punto de vista de la **movilidad sostenible**, el complejo deportivo estará equipado con **aparcamiento acondicionado para bicicletas**. El objetivo es promover el uso de este medio de transporte, de tal forma que en los desplazamientos al complejo deportivo no se genere contaminación. Esta actuación también se suma al punto de recarga de vehículos eléctricos que ya dispone el Ayuntamiento en el parking situado entre la propia casa consistorial y el complejo deportivo de Bengolarra.

Obrak berak ere ingurumena zaintzeko iraunkortasun irizpideak errespetatuko ditu

Proiektua aurkeztu den Europako laguntzen deialdien eskakizunak kontuan hartuta, enpresa esleipendunari eskatuko zaio obran sortutako hondakinak jatorrian zorrotz bereiztea, eta gutxienez % 70a, berrerabiltzeko, birziklatzeko edo balorizatzeke moduan izatea. Zinpeko aitorten baten bidez ere eskatuko da “DNSH printzipioa” betetzea (ingurumenari kalte nabarmenik ez eragitea, ingelesezko siglak).

Kasualitatez, Bengolarraren egokitzapen-lanak bat egin du Europar Batasuneko “Next Generation” funtsak titulartasun publikoko eraikinak birgaitzeko programaren (PIREP) bidez abiarazitako birgaitze energetikoaren aldeko apustuarekin. Hori dela eta, Zigoitiko Udalak deialdi honetan aurkeztu du proiektua, eta birgaitze-lanen zati bat ordaintzen lagunduko duen finantzaketa lortu ahal izatea espero da.



“La dinámica del centro está recuperando paulatinamente la realidad prepandemia y con ello el abanico de actividades”

ESTÍBALIZ BOLINAGA JIMÉNEZ

Trabajadora social del CRAD de Zigoitia

¿Qué es el CRAD? ¿Qué objetivo persigue?

Los Centros Rurales de Atención Diurna (CRAD) son centros de carácter integrador, preventivo, asistencial y comunitario, que prestan diferentes servicios durante el día, de apoyo en las actividades de la vida diaria y de ocio y tiempo libre, a personas mayores, que con un grado de autonomía variable, mantienen una estructura familiar o una red de apoyos informales, que les permiten continuar residiendo en su domicilio con una aceptable calidad de vida.

Uno de los objetivos es favorecer la permanencia de las personas mayores en su entorno social y familiar, mediante la provisión de los cuidados necesarios en su propia comunidad. Otro es fomentar el mantenimiento de la autonomía de las personas mayores, su integración y participación social, mediante el empleo del ocio y el desarrollo de actividades, etc.; y potenciando la participación de las personas usuarias en el funcionamiento de los centros.

El centro tiene una capacidad de 20 plazas, con un horario de 11 a 17 horas y se dispone de un equipo profesional de tres trabajadoras a jornada completa.

¿A quién está dirigido?

A personas mayores que vivan solas o con otros miembros de la familia y que sea necesario apoyar a ésta en sus funciones de cuidado, compañía. También a personas mayores con un grado de autonomía variable, sin un estado físico y/o psíquico muy deteriorado. Y finalmente, a personas mayores que necesiten mejorar y/o incrementar sus relaciones sociales, su integración y participación social.

¿Cuáles son los requisitos?

Haber cumplido 65 años y estar empadronada en Álava-Araba durante el año inmediatamente anterior a la fecha de presentación de la solicitud. En aquellos casos que presenten un grado de dependencia moderada (grado 1) no requieren de tiempo de

padrón. Hay que disponer de un informe favorable de la Comisión de Valoración del Instituto Foral de Bienestar Social y con carácter excepcional se podrá valorar la concesión de plaza a personas mayores que residan en rotación familiar.

¿De qué servicios se dispone?

Disponemos de servicio de comedor, de baño geriátrico, de lavandería y de transporte. Hay actividades programadas en horario de mañana y tarde. No obstante, es un recurso muy flexible porque se intenta en todo momento adaptarse a las necesidades de la persona usuaria y de su familia. Es decir, se puede solicitar la jornada completa o unos servicios concretos e incluso un periodo de tiempo únicamente (meses de invierno o de verano por ejemplo...).

¿Cuáles son las actividades que se realizan en el centro?

La dinámica del centro está recuperando paulatinamente





la realidad prepandemia y con ello el abanico de actividades, que es bastante amplio: lectura prensa, estimulación cognitiva, psicomotricidad, biodanza, estimulación física, tertulias, taller de lectura, taller de ritmo, paseos, manualidades, juegos, excursiones, animación musical, celebraciones, encuentros con otros centros y con las familias, programas intergeneracionales con alumnado de la Ikastola y fiestas.

Aunque desde el equipo de profesionales siempre se intenta que la programación de actividades responda a las expectativas y necesidades de las personas usuarias, éstas participan en las actividades de forma voluntaria.

¿Cuáles son los principales beneficios detectados en las personas usuarias?

El centro cumple una función muy importante, ya que no solo les permite permanecer en su domicilio, en su ámbito social el mayor tiempo posible, sino que les permite socializar, establecer

y mantener relaciones sociales, conservar habilidades sociales... Hay personas que podrían pasar horas sin hablar con nadie, bien porque residen solas o bien porque las familias se ausentan por motivos laborales, por ejemplo... y el centro les permite estar atendidas y acompañadas, con una rutina y una organización horaria, con actividades que les mantengan activas.

Hablando de familia, ¿qué os transmiten los familiares de las personas usuarias?

Se mantiene un contacto muy estrecho para comunicación de incidencias, de situaciones concretas, actualización de datos sanitarios y para facilitar información acerca de la dinámica del centro. Están muy presentes en el centro y lo que nos transmiten es que el recurso les aporta la tranquilidad de saber que sus familiares no están solos, que están atendidos, que tienen una dieta equilibrada y que desarrollan actividades que les ayudan a

promover un envejecimiento activo.

¿Cómo se puede solicitar plaza?

Se debe solicitar cita previa con la Trabajadora Social del Servicio Social de Base del Ayuntamiento de Zigoitia, en el teléfono 945 464 310, los lunes y los jueves.

DIRECCIÓN DEL CENTRO RURAL DE ATENCIÓN DIURNA

C/ Bengolarra, 1 A
01138 Ondategi (Álava)

945 46 43 10

crad@zigoitia.eus

Lunes a viernes,
de 11:00 a 17:00

Cita previa
945 464 310, lunes y jueves



Zigoitiak badu dagoeneko bere auto elektrikoa

Zigoitiko Udalak beste urrats bat eman du ingurumena zaintzeko, emisio kutsagarriak murrizteko eta energia berriztagarrien erabilera sustatzeko. Horrela, erregai konbentzionala erabiltzen duten bi udal-ibilgailuetako baten ordeztu ibilgailu elektriko bat erosi da. Renault Kangoo Z.E. bat da, %100 elektrikoa eta ez du Co2-rik botatzen. Eskatu diren Moves 2021 planaren eta Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntzei esker, 29.567,4 euroko prezioa duen autoa 16.568,4 eurotan erosi da. Udaletxeko aparkalekuan jarritako karga-puntuari esker, 2 ibilgailu elektriko edo hibrido entxufagarri aldi berean hornitu ahal izango dira.

Las subvenciones del plan Moves y Gobierno Vasco han rebajado el precio de compra del vehículo eléctrico de 29.567,40 a 16.568,40 euros.

Zigoitiarrek Zuiako igerilekuez gozatu ahal izango dute Bengolarra eraberritzen den bitartean

Zigoitiko eta Zuiako Udalek lankidetzaz hitzarmen bat sinatu dute Zigoitian erroldatutakoek Zuiako igerilekuak erabili ahal izateko 2022 eta 2023 uddenboraldietan.

Jakinarazi den bezala, Zigoitiko Udala Bengolarra instalazioak berritzeko eta handitzeko lanetan murgilduta dago. Obra horiek apirilaren 1ean hasi ziren, eta 18 hilabete iraungo dutela aurreikusten da. Bitarte horretan, Zuiako Udalak sarbidea emango die Zigoitian erroldatutako Palatuko igerileku estali gabeetara, Murgian. Hala, Zigoitian erroldatutako pertsonak Zuiako kirol-instalazioak erabili ahal izango dituzte, Zuian erroldatutako pertsona eta familientzat Udalak onartutako urteko tasa berdina ordainduz.

TARIFAK / TARIFAS

- Erroldatutako 14 urte edo gutxiagoko banakako abonua / **Abono individual para empadronados/as menores de 14 años (inclusive):** 12,80 €.

- 14 urtetik gorako abonua indibiduala / **Abono individual para mayores de 14 años:** 25,60 €.
- Familia-abonua (gurasoak eta 30 urtera arteko seme-alabak, diru-sarrerarik ez badute) / **Abono familiar (familias con hijos/as de hasta 30 años, si no tienen ingresos):** 63,80 €.

Izena emateko prozesua erraza da. Zigoitiako Udalan erroldaren ziurtagiria eskatu behar da eta horrekin Zuiako igerilekuetara joan eta bazkide egin. Zuian egindako abonuen kopuruari buruzko informazioa jaso ondoren, garraio bideren bat gaitzeko aukera aztertuko da.

Zigoitian erroldatutako eta Zuiako instalazioetako abonatu bihurtzen den pertsona edo familia bakoitzeko, Zigoitiko Udalak konpromisoa hartu du Zuiako erroldatutako pertsonentzat aurreikusitako tasaren eta erroldatu gabekoentzat aurreikusitakoaren arteko aldea ordaintzeko.

Para el periodo en el que Bengolarra esté cerrado por obras, el Ayuntamiento ha firmado de un convenio con el de Zuia para que las y los empadronados de Zigoitia puedan hacer uso de las piscinas de Zuia. En cuanto al trámite, tan solo es necesario solicitar en el Ayuntamiento de Zigoitia el certificado de empadronamiento y acudir con este documento a las piscinas de Zuia. Una vez se tenga la información sobre el número de abonos realizados en Zuia, se estudiará la posibilidad de habilitar algún tipo de transporte. En relación a las tarifas, por cada persona o familia empadronada en Zigoitia que se convierta en abonada a las instalaciones de Zuia, el Ayuntamiento de Zigoitia se compromete a abonar al de Zuia la diferencia entre la tasa prevista para las personas empadronadas y la prevista para las no empadronadas.



Ondategik Gorbeia inguruko zaldien erakusketa berreskuratuko du, bi urteko pandemiaren ondoren



Tras dos años de parón por el coronavirus, el 25º aniversario de la Feria del Caballo se celebrará este 26 de junio. La implicación y participación vecinal, con el apoyo incondicional del Ayuntamiento de Zigoitia y la Diputación Foral de Álava, han sido claves a la hora de consolidar esta jornada festiva, que suele congregarse a numeroso público en unas campas de Sarragoa que presentan un programa de eventos de los más variados y entretenidos para todas las edades y públicos.

Koronabirusaren pandemiaren ondorioz bi urtez etenda egon ondoren, Gorbeia Inguruko Zaldien Erakusketa ekainaren 26an ospatuko da berritri. Ekimenak XXV. edizioa beteko du aurten, eta beti bezala, jende ugari biltzea aurreikusten da Arabako zaldi-arrazako alerik onenak ikusteko. Arraza hori desagertzeko zorian egon zen mekanizazioa nekazaritza-ingurunean zabaldu zenean, eta gaur egun haragiaren kontsumoa du helburu, proteina eta mineral ugari baitu.

Horregatik guztiagatik, Sarragoako zelaia izango dira berriz ere ekitaldi honen agertokia. Zaldien erakustaldiaz gain, hainbat jarduera antolatu dira programazioan baitan, hala nola artisautza azoka (sektore guztietako dozenaka ekoizlerekin), Horseball lehiaketa, txikientzako pentsatutako beste gune batzuk iznago dira puzgarri eta tailerrekin, euskal dantzak, herri kirolak, moxal haragiaren dastaketak, artzain



txakurren erakustaldia, eta abar. Topaketa horien sortzailea, beste pertsona batzuekin batera, Miguel Mimenza abeltzaina eta Ondategiko Administrazio Batzarreko presidentea da, eta urte asko daramatza zaldi arraza hori berreskuratzeke lanean.

Miguel Mimenza

“Tras dos años de pandemia en los que no hemos podido celebrar este acontecimiento, y después de haberlo hecho durante 25 años con bastante éxito, me alegro enormemente que este año sí se pueda. Me parece muy importante porque se genera un encuentro de vecinos y vecinas de varias generaciones en un breve espacio de tiempo en el que, a mí por lo menos, nunca me da tiempo de estar con todas las personas que quisiera”.

EGITARAU / PROGRAMACIÓN

- 10:00** Azienda, nekazaritza elikagaia, artisau lan erakusketa // Exposición de ganado, productos agroalimentarios y artesanía.
- 11:30 - 14:30** Puzgarriak eta herri kirolak tailerra // Hinchables y taller infantil de herri kirolak.
- 12:00** Euskal dantzak // Danzas vascas. Zigoitiko Oketa Alai dantza taldea.
- 12:00** Euskal Herriko mendiko arrazako zaldi-aziendaren lehiaketa (Gorbeialdeko Kuadrilla) // Concurso de ganado equino, raza monte del País Vasco (Cuadrilla de Gorbeialdea).
- 11:30- 13:30** Abereak kalifikatzea // Calificación del ganado.
- 14:00** Sari banaketa // Entrega de premios.
- 14:00** Moxal jana // Degustación carne de potro.

Intereseko informazioa Información de interés

**UDALETXEA
AYUNTAMIENTO**
945 464 041
zigoitia@zigoitia.eus

**GIZARTE LANGILEA
TRABAJADORA SOCIAL**
945 464 341

**ZIGOITIKO EGUNEKO
ARRETARAKO LANDA ZENTROA
CENTRO RURAL DE ATENCION
DIURNA DE ZIGOITIA**
945 464 310
crad@zigoitia.eus

**ZIGOITIKO GIZARTE ETA
KULTUR ZENTROA
CENTRO SOCIOCULTURAL DE
ZIGOITIA**
945 464 400
kulturtegia@zigoitia.eus

**ZIGOITIKO UR PARTZUERGOA
CONSORCIO DE AGUAS DE
ZIGOITIA**
945 464 300
consorciodeaguas@zigoitia.eus

**ZIGOITIKO HAURRESKOLA
GORBEIA
ESCUELA INFANTIL GORBEIA
DE ZIGOITIA**
945 464 488
gorbeia.zigoitia@haurreskolak.net

**HLHZ GORBEIA ESKOLA
CEIP GORBEIA ESKOLA**
945 464 257
010350aa@hezkuntza.net

**ZIGOITIKO BAKE-EPAITEGIA
JUZGADO DE PAZ DE ZIGOITIA**
945 464 410

**ZIGOITIKO OSASUN ZENTROA
CENTRO DE SALUD DE
ZIGOITIA**
945 464 043
csgopegi@osakidetza.net

**BOTIKA
FARMACIA**
945 460 825



ZIGOITIA
UDALA-AYUNTAMIENTO

www.zigoitia.eus

KULTUR AGENDA CULTURAL

EKAINA / JUNIO

Ekainak 4 de junio:
Natxo Arantegiren “esperientzia artistiko bat sortzea” tailerren zikloa Zigoitiko Kultur Etxean / Ciclo de talleres “Crear una experiencia artística” por Natxo Arantegi (Ordua / Hora: 17:00 | Lekua / Lugar: Kultur Etxea).

Ekainak 12 de junio:
“Musikaz Blai”, Gorbeialdeko kuadrillako musika topaketa (goizez) / “Musikaz Blai”, Encuentro de Escuelas de Música de Gorbeialdea (por la mañana).

Ekainak 23 de junio:
“Udako solstizioa sentituz”, Panta Rhei taldeak antolatuta. Zigoitiko, Dominizubi Musika Eskolako, Hitagu Laborategi Eszenikoko eta Gasteizko Kalimba Kultur Elkarteko heldu eta haurrek hartuko dute parte / “Sintiendo el solsticio de verano” organizado por el grupo Panta Rhei. Participarán personas adultas e infancia de Zigoitia, de la Escuela de Música Dominizubi, del Laboratorio escénico Hitagu y de la Asociación Cultural Kalimba de Gasteiz.



Ekainak 26 de junio:
Gorbeia inguruko zaldien XXV. erakustaldia / XXV Exhibición del caballo de estribaciones del Gorbea.

UZTAILA / JULIO

Uztailak 8 de julio:
Gorbeialdeko koadrilako adinekoen topaketa Lantziegon / Encuentro de personas mayores de la cuadrilla de Gorbeialdea en Lantziego.



Uztailak 14 de julio:
Natxo Arantegiren “esperientzia artistiko bat sortzea”, instalazioen aurkezpena-gaualdia / Velada-Instalación de presentación “Crear una experiencia artística” por Natxo Arantegi (Lekua / Lugar: Kultur Etxea).

Uztailak 16 de julio:
XVIII. Dantza Zirkuitua, “Geurera” Harrobi Dantza Taldearen eskutik / XVIII Circuito de Danza, “Geurera” de la mano de Harrobi Dantza Taldea (Lekua / Lugar: Antzerki Aretoa).

Uztailak 14, 15, 16, 17 de julio:
Festikale 2022, Landa Ingurunekeo Arteen Jaia. Komunitatearen beraren ikur perfektua den jaia. Perspektiba ematen digun artea, errealitate sortzaileagoak eta askeagoak lortzeko ate ugari irekitzen dituena / Festikale 2022, Fiesta de las Artes en Medio Rural. La fiesta que es el perfecto emblema de la comunidad misma. El Arte que nos da perspectiva, que abre múltiples puertas hacia realidades más creativas y libres.

Uztailak 10 de julio:
Zugatik Imanol autoen erakusketa / Exposición de coches, Zugatik Imanol.

Uztailak 29, 30, 31 de julio:
Eguzki Jaia.